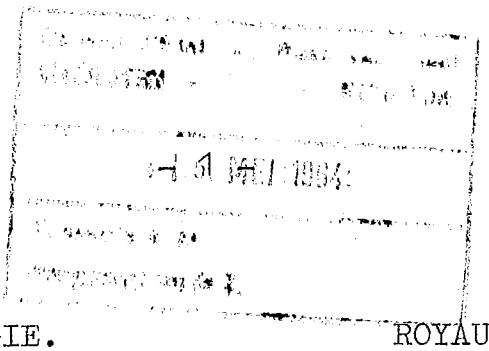
ADV.



L. 8819/2.

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 9e april 1964 door de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van artikel 44 van het koninklijk besluit van 31 mei 1885 houdende goedkeuring der nieuwe onderrichtingen voor de geneesheren, de apothekers en de drogisten", heeft de 28e april 1964 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Santé publique et de la Famille, le 9 avril 1964, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'article 44 de l'arrêté royal du 31 mai 1885 approuvant les nouvelles instructions pour les médecins, les pharmaciens et les droguistes", a donné le 28 avril 1964 l'avis suivant :

De wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen heeft niet voor gevolg dat enige wijziging werd gebracht aan het toepassingsgebied van de wetten van 12 maart 1818 en 24 februari 1921, evenmin als aan dat van het Strafwetboek.

Hieruit volgt dat samenloop van misdrijven steeds mogelijk blijft.

Het is evenwel overbodig hierop te zinspelen met te bepalen dat de straffen van de wet van 25 maart 1964 van toepassing zullen zijn op overtreding van de bepalingen van het koninklijk besluit van 31 mei 1885, "onverminderd de toepassing van de door de wet van 12 maart 1818 gestelde straffen".

Om de juiste draagwijdte van de bepaling trouwens weer te geven, zou het nieuwe artikel 44 als volgt moeten worden gesteld :

"Artikel 44.-

Overtreding van de bepalingen van dit besluit wordt, al naar het geval, gestraft met de straffen gesteld bij de wetten van 12 maart 1818 en van 25 maart 1964".

\+

\+ \+

In het tweede lid van de aanhef dient de datum van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen te worden vermeld.

Vermits alleen artikel 44 van het koninklijk besluit van 31 mei 1885 wordt gewijzigd, is het verder onnodig al de wijzigingen te vermelden die aan voormeld koninklijk besluit werden gebracht.

La loi du 25 mars 1964 sur les médicaments n'a eu pour objet de modifier ni le champ d'application des lois des 12 mars 1818 et 24 février 1921, ni celui du Code pénal.

Partant, le concours d'infractions demeurera possible.

Il est inutile toutefois d'y faire allusion en prévoyant que les sanctions établies par la loi du 25 mars 1964 s'appliqueront aux infractions aux dispositions de l'arrêté royal du 31 mai 1885, "sans préjudice à l'application des sanctions prévues par la loi du 12 mars 1818".

La rédaction suivante traduirait mieux la portée exacte du nouvel article 44 :

"Article 44.-

Les infractions aux dispositions du présent arrêté sont punies, selon le cas, des peines prévues par les lois des 12 mars 1818 et 25 mars 1964".

\+

\+ \+

A l'alinéa 2 du préambule, il y a lieu d'indiquer la date de la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments.

Seul l'article 44 de l'arrêté royal du 31 mai 1885 étant modifié par le projet, il est superflu de faire mention de toutes les modifications qu'a subies cet arrêté.

De kamer was samengesteld uit

De Heren : F. LEPAGE, raadsheer van State, voorzitter,
Messieurs : conseiller d'Etat, président,

H. BUCH, raadsheren van State,
G. VAN BUNNEN, conseillers d'Etat,

F. DUCHENE, bijzitters van de afdeling wetgeving,
G. VAN HECKE, assessseurs de la section de législation,

Mevrouw : J. DE KOSTER, adjunct-griffier, griffier.
Madame : greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. G. VAN BUNNEN.
Het verslag werd uitgebracht door de H. J. CLAES, substituut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. DE KOSTER.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. G. VAN BUNNEN.
Le rapport a été présenté par M. J. CLAES, substitut.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.